



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

B3J 1T3

Nova Scotia

Bid Fax: (902) 496-5016

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

B3J 3C9

Nova Scot

Title - Sujet Metal Embossing Machines	
Solicitation No. - N° de l'invitation W355B-186707/A	Date 2017-10-25
Client Reference No. - N° de référence du client W355B-18-6707	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-320-10233	
File No. - N° de dossier HAL-7-79122 (320)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-12-05	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Browne, January	Buyer Id - Id de l'acheteur hal320
Telephone No. - N° de téléphone (902) 401-8687 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG D200 DR 13 7HD STN FORCES P.O.BOX 99000 HALIFAX NOVA SCOTIA B3K5X5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	5
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	7
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	7
6.2 BESOIN	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	7
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 PAIEMENT	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	10
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
6.9 LOIS APPLICABLES	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	10
ANNEXE «A»	12
ÉNONCÉ DES BESOIN.....	12
ANNEXE A1	17
OBLIGATOIRE, ÉNONCÉ DES BESOINS TECHNIQUES (EBT)	17
ANNEXE « B »	21
BASE DE PAIEMENT	21
ANNEXE « C » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	23
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	23
ANNEXE « D » DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ	24

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Fournir deux (2) gaufreuses à métaux qui seront utilisées pour fabriquer des plaquettes d'identification de matériel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC). »

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T	Condition du matériel - soumission	2014-06-26
--------	---------------------------------------	------------

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **(5) jours** civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur **Nouvelle-Écosse** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (___1___ copie papier)

Section II : Soumission financière (___1___ copie papier)

Section III : Attestations (___1___ copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Vous trouverez à l'annexe A1, Énoncé des besoins techniques (EBT), les critères d'évaluation technique obligatoires visant les propositions techniques.

(A) Les critères décrits dans l'EBT serviront à établir les propositions qui respectent les exigences techniques obligatoires.

(B) Les propositions seront évaluées en fonction des critères exposés au tableau1, « Besoins obligatoires de l'EBT »; on attribuera à chaque exigence une note réussite ou échec.

(C) Pour chaque exigence obligatoire, l'entrepreneur doit indiquer en référence où dans sa proposition il démontre avoir respecté cette exigence.

(D) Après le PREMIER échec à un critère des « Besoins obligatoires de l'EBT », la proposition est jugée non conforme.

4.1.2 Évaluation financière

Clause du Guide des CCUA A0220T (2014-06-26)

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web Intégrité – Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 31 mars 2018.

6.4.2 Modalités de livraison

Les biens doivent être livrés rendus droits acquittés, selon les Incoterms 2010 à :

FMF Cape Scott HMC Dockyard
Maritime Forces Atlantic
Door 13 Bldg D-200
Halifax, Nova Scotia, B3K 5X5
Canada

6.4.3 Points de livraison

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W355B-186707/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL320
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les biens doivent être livrés rendus droits acquittés (DDP), selon les Incoterms 2000 à :
FMF Cape Scott HMC Dockyard
Maritime Forces Atlantic
Door 13 Bldg D-200
Halifax, Nova Scotia, B3K 5X5
Canada

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : January Browne
Titre : Officier d'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Services publics et Approvisionnement
Adresse : 1713 Bedford Row
Halifax, NS, B3J 3C9

Téléphone : 902-401-8687
Télécopieur : 902-496-5016
Courriel : january.browne@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ ____
Télécopieur : ____ ____ ____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W355B-186707/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL320
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme. Les droits de douane inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C _____ (2017-08-17), Limite de prix

6.6.3 Paiement unique

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12), Paiement unique

6.6.4 Clauses du *Guide des CCUA*

B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
B1501C	Appareillage électrique	2006-06-16
G1005C	Assurance - aucune exigence particulière	2016-01-28

6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- Carte d'achat Visa ;
- Carte d'achat MasterCard ;
- Dépôt direct (national et international) ;
- Échange de données informatisées (EDI) ;
- Virement télégraphique (international seulement) ;
- Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit être appuyée par:

- a. une copie du document de sortie et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

DEP OF NATIONAL DEFENCE
MAR. FORCES ATL FMF CAPE SCOTT,
Blgd D200, Finance, 3rd Floor
PO Box 99000, STN Forces
Halifax Nova Scotia, B3K 5X5
Canada

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur **Nouvelle-Écosse** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe A1, Obligatoire, énoncé des besoins techniques (ebt)
- e) Annexe B, BASE DE PAIEMENT
- f) Annexe C, Instruments de paiement électronique
- g) Annexe D, Disposition relatives à l'intégrité

N° de l'invitation - Solicitation No.

W355B-186707/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID

HAL320

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

h) la soumission de l'entrepreneur datée du ____

ANNEXE « A »

ÉNONCÉ DES BESOIN

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Fournir deux (2) gaufreuses à métaux qui seront utilisées pour fabriquer des plaquettes d'identification de matériel. La gaufreuse doit être actionnée par un ordinateur personnel qui ne fait pas partie de la présente description d'achat.

Spécifications

Dimensions de la plaquette

Largeur min. 25,4 mm (1,00 po), max. 127 mm (5,00 po)
Hauteur min. 19,05 mm (0,75 po), max. 101,6 mm (4,00 po)
Épaisseur min. 0,4 mm (0,015 po), max. 1,016 mm (0,04 po)

Vitesse

La gaufreuse doit être capable, en une (1) minute, de terminer trois (3) plaquettes comportant au plus 60 caractères.

Polices

La gaufreuse doit être munie de plusieurs polices de caractère préinstallées (au moins les polices Simplex 1 et Simplex 2).

Chargeur et déchargeur automatiques

La gaufreuse doit être munie d'un chargeur ou d'un magasin qui l'alimente automatiquement en plaquettes. La capacité du chargeur doit être d'au moins 200 plaquettes.

Électricité

La gaufreuse doit fonctionner à l'aide d'une alimentation électrique de 120 V, 60 Hz. L'appel de courant ne doit pas dépasser 12 A.

La gaufreuse doit être munie d'une pile au lithium rechargeable pour fournir une alimentation de secours lorsque nécessaire.

La gaufreuse doit être équipée d'un câble d'alimentation.

Poids

Le poids de la gaufreuse à métaux ne doit pas dépasser 80 kg (177 lb).

Dimensions

Les dimensions extérieures ne doivent pas dépasser :
635 mm (25,0 po) long. x 762 mm (30,0 po) prof. x 406,4 mm (16,0 po) haut.

Communication avec l'ordinateur personnel (PC)

La gaufreuse doit être dotée d'un port série RS232 pour communiquer avec le PC.

Le PC doit être muni de tous les logiciels nécessaires pour mettre en forme les caractères à imprimer sur les plaquettes d'identification et pour communiquer avec la gaufreuse.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W355B-186707/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL320
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

La gaufreuse doit être équipée d'un câble série.
La gaufreuse doit être munie, si nécessaire, d'une clé électronique pour pouvoir faire fonctionner le logiciel.
La gaufreuse doit être dotée d'un clavier afin que l'on puisse s'y connecter directement pour la configurer.

Codes ET NORMES

Le matériel, une fois assemblé, doit être certifié par un organisme de certification acceptable et comporter l'étiquette de cet organisme reconnu sur ou près de sa plaque signalétique. Les organismes de certification suivants sont acceptables. Pour être reconnue comme approuvée, la commande électrique doit porter l'étiquette de l'un de ces organismes :

Association canadienne de normalisation (CSA)

Entela

Intertek

ETL Testing Laboratories

Warnock Hersey (WH)

Laboratoires des assureurs du Canada (ULC)

Underwriters Laboratories Inc. (UL)

MET Laboratories Inc. (MET)

TÜV Rheinland of North America

Quality Auditing Institute (QAI)

TÜV America Inc.

Factory Mutual (FM) Approvals

Omni-Test Laboratories Inc.

Curtis-Straus LLC

Nemko Canada Inc.

NSF International

Les étiquettes de tous les organismes susmentionnés (sauf celles de la CSA et des ULC) doivent comporter un « c » minuscule ou un numéro de norme canadienne dans le coin inférieur gauche, pour indiquer que le produit satisfait à la norme canadienne.

Le matériel électrique qui n'est pas certifié par un des organismes ci-dessus ne peut être accepté que si l'Association canadienne de normalisation (CSA), Cantest Ltd, Entela, Intertek, MET Laboratories, TÜV SUD America Inc., les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC), l'Electrical Safety Authority (ESA), ou QPS Evaluation Services Inc. procède à une inspection sur le terrain et y appose son étiquette

dans le cadre du Programme d'inspection spéciale (la documentation de vérification doit être fournie). Cette inspection doit avoir lieu avant la livraison du matériel.

Documents

La gaufreuse doit être accompagnée de deux (2) copies reliées des manuels d'utilisation et de maintenance et d'une (1) copie électronique sur CD.

Accessoires

La gaufreuse doit être accompagnée d'une (1) boîte de 1000 plaquettes aux caractéristiques suivantes :

Largeur : 85,6 mm (3,37 po)
Hauteur : 53,85 mm (2,12 po)
Trou : 3,96 mm (0,156 po) de diamètre, centré à une extrémité
Épaisseur : 0,381 mm (0,015 po)
Matériau : acier étamé mat, n° 25

La gaufreuse doit être accompagnée d'une (1) boîte de 1000 plaquettes aux caractéristiques suivantes :

Largeur : 88,9 mm (3,50 po)
Hauteur : 43,69 mm (1,72 po)
Trou : 3,96 mm (0,156 po) de diamètre, centré à une extrémité
Épaisseur : 0,406 mm (0,016 po)
Matériau : aluminium mat (3003)

formation

Une formation sur l'utilisation et la maintenance offerte par un représentant des services techniques (RST) qualifié est nécessaire pour le démarrage initial, la mise à l'essai sur le terrain, la formation en matière de sécurité de l'appareil et la familiarisation avec celui-ci. L'entrepreneur doit offrir la formation dans des locaux qu'il fournira et qui sont situés hors site, dans la municipalité régionale de Halifax.

Obligatoire : La formation est comprise dans le prix d'achat et l'entrepreneur doit donc l'offrir avant le 31 mars 2018 afin de satisfaire aux exigences.

La formation doit être offerte selon les modalités suivantes :

Quatre (4) heures de formation sur l'utilisation doivent être offertes à deux (2) personnes.
Deux (2) heures de formation sur la maintenance doivent être offertes à deux (2) personnes.
La formation sera offerte à quatre (4) personnes en tout.

garantie

La gaufreuse doit être garantie pendant au moins un (1) an.

ANNEXE A continué

Échantillon : Grille d'évaluation

Énoncé des besoins techniques (ebt)

Les critères dans l'ebt sera utilisé pour évaluer si une soumission satisfait aux exigences techniques obligatoires.

Les soumissions seront évaluées par rapport aux exigences indiquées dans le tableau 1 Besoins obligatoires de l'EBT et attribuer une désignation de réussite ou d'échec.

Une soumission conforme doivent réussir toutes les exigences de l'ebt pour être jugée conforme sur le plan technique.

TABLEAU 1 Besoins obligatoires de l'EBT				
Élé- ment	Besoin	Document technique de référence et le numéro de page	RÉUSSITE	ÉCHEC
1	Dimensions de la plaquette -Largeur -min. 25,4 mm (1,00 po), max. 127 mm (5,00 po) -Hauteur -min. 19,05 mm (0,75 po), max. 101,6 mm (4,00 po) -Épaisseur -min. 0,4 mm (0,015 po), max. 1,016 mm (0,04 po)			
2	Vitesse La gaufreuse doit être capable, en une (1) minute, de terminer trois (3) plaquettes comportant au plus 60 caractères.			
3	Polices La gaufreuse doit être munie de plusieurs polices de caractère préinstallées (au moins les polices Simplex 1 et Simplex 2).			
4	Chargeur et déchargeur automatiques La gaufreuse doit être munie d'un chargeur ou d'un magasin qui l'alimente automatiquement en plaquettes. La capacité du chargeur doit être d'au moins 200 plaquettes.			
5	Électricité -La gaufreuse doit fonctionner à l'aide d'une alimentation électrique de 120 V, 60 Hz. L'appel de courant ne doit pas dépasser 12 A. -La gaufreuse doit être munie d'une pile au lithium rechargeable pour fournir une alimentation de secours lorsque nécessaire. -La gaufreuse doit être équipée d'un câble d'alimentation.			
6	Poids -Le poids de la gaufreuse à métaux ne doit pas dépasser 80 kg (177 lb).			
7	Dimensions -Les dimensions extérieures ne doivent pas dépasser : 635 mm (25,0 po) long. x 762 mm (30,0 po) prof. x 406,4 mm (16,0 po) haut.			
8	Communication avec l'ordinateur personnel (PC) -La gaufreuse doit être dotée d'un port série RS232 pour communiquer avec le PC. -Le PC doit être muni de tous les logiciels nécessaires pour mettre en forme les caractères à imprimer sur les plaquettes d'identification et pour communiquer avec la gaufreuse. -La gaufreuse doit être équipée d'un câble série. -La gaufreuse doit être munie, si nécessaire, d'une clé électronique pour pouvoir faire fonctionner le logiciel. -La gaufreuse doit être dotée d'un clavier afin que l'on puisse s'y connecter directement pour la configurer.			
9	CODES ET NORMES Le matériel, une fois assemblé, doit être certifié par un organisme de certification acceptable et comporter l'étiquette de cet organisme reconnu sur ou près de sa plaque signalétique. Les organismes de certification			

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W355B-186707/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID

HAL320

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLEAU 1				
Besoins obligatoires de l'EBT				
Élément	Besoin	Document technique de référence et le numéro de page	RÉUSSITE	ÉCHEC
	<p>suivants sont acceptables. Pour être reconnue comme approuvée, la commande électrique doit porter l'étiquette de l'un de ces organismes :</p> <p>A. Association canadienne de normalisation (CSA)</p> <p>B. Entela</p> <p>C. Intertek</p> <p>D. ETL Testing Laboratories</p> <p>E. Warnock Hersey (WH)</p> <p>F. Laboratoires des assureurs du Canada (ULC)</p> <p>G. Underwriters Laboratories Inc. (UL)</p> <p>H. MET Laboratories Inc. (MET)</p> <p>I. TÜV Rheinland of North America</p> <p>J. Quality Auditing Institute (QAI)</p> <p>K. TÜV America Inc.</p> <p>L. Factory Mutual (FM) Approvals</p> <p>M. Omni-Test Laboratories Inc.</p> <p>N. Curtis-Straus LLC</p> <p>O. Nemko Canada Inc.</p> <p>P. NSF International</p> <p>Les étiquettes de tous les organismes susmentionnés (sauf celles de la CSA et des ULC) doivent comporter un « c » minuscule ou un numéro de norme canadienne dans le coin inférieur gauche, pour indiquer que le produit satisfait à la norme canadienne.</p> <p>Le matériel électrique qui n'est pas certifié par un des organismes ci-dessus ne peut être accepté que si l'Association canadienne de normalisation (CSA), Cantest Ltd, Entela, Intertek, MET Laboratories, TÜV SUD America Inc., les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC), l'Electrical Safety Authority (ESA), ou QPS Evaluation Services Inc. procède à une inspection sur le terrain et y appose son étiquette dans le cadre du Programme d'inspection spéciale (la documentation de vérification doit être fournie). Cette inspection doit avoir lieu avant la livraison du matériel.</p>			
10	<p>DOCUMENTS</p> <p>La gaufreuse doit être accompagnée de deux (2) copies reliées des manuels d'utilisation et de maintenance et d'une (1) copie électronique sur CD.</p>			
11	<p>GARANTIE</p> <p>La gaufreuse doit être garantie pendant au moins un (1) an.</p>			

ANNEXE A1

Obligatoire, énoncé des besoins techniques (ebt)

Les soumissions seront évaluées par rapport aux exigences indiquées dans le tableau 1 ebt exigences obligatoires et attribuer une désignation de réussite ou d'échec. Une soumission conforme doivent réussir toutes les exigences de l'ebt pour être jugée conforme sur le plan technique.

Pour chacune des exigences obligatoires énumérées dans le tableau 1, l'entrepreneur doit fournir une référence où y proposition il stipule qu'ils ont satisfait à l'exigence obligatoire.

Une soumission conforme doivent réussir toutes les « exigences obligatoires » de l'ebt.

Les soumissionnaires doivent remplir le tableau ci-dessous ou sera jugée non conforme.

Remarque : L'État n'a aucune obligation de demander des précisions sur les ou plusieurs offres ou la documentation technique à l'appui fournie. À défaut de quoi la proposition sera jugée non conforme et ne sera plus prise en considération.

TABLEAU 1 Besoins obligatoires de l'EBT		
Élé- ment	Besoin	Document technique de référence et le numéro de page
1	Dimensions de la plaquette -Largeur -min. 25,4 mm (1,00 po), max. 127 mm (5,00 po) -Hauteur -min. 19,05 mm (0,75 po), max. 101,6 mm (4,00 po) -Épaisseur -min. 0,4 mm (0,015 po), max. 1,016 mm (0,04 po)	
2	Vitesse La gaufreuse doit être capable, en une (1) minute, de terminer trois (3) plaquettes comportant au plus 60 caractères.	
3	Polices La gaufreuse doit être munie de plusieurs polices de caractère préinstallées (au moins les polices Simplex 1 et Simplex 2).	
4	Chargeur et déchargeur automatiques La gaufreuse doit être munie d'un chargeur ou d'un magasin qui l'alimente automatiquement en plaquettes. La capacité du chargeur doit être d'au moins 200 plaquettes.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W355B-186707/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID

HAL320

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

5	<p>Électricité</p> <ul style="list-style-type: none">-La gaufreuse doit fonctionner à l'aide d'une alimentation électrique de 120 V, 60 Hz. L'appel de courant ne doit pas dépasser 12 A.-La gaufreuse doit être munie d'une pile au lithium rechargeable pour fournir une alimentation de secours lorsque nécessaire.-La gaufreuse doit être équipée d'un câble d'alimentation.	
6	<p>Poids</p> <ul style="list-style-type: none">-Le poids de la gaufreuse à métaux ne doit pas dépasser 80 kg (177 lb).	
7	<p>Dimensions</p> <ul style="list-style-type: none">-Les dimensions extérieures ne doivent pas dépasser : 635 mm (25,0 po) long. x 762 mm (30,0 po) prof. x 406,4 mm (16,0 po) haut.	
8	<p>Communication avec l'ordinateur personnel (PC)</p> <ul style="list-style-type: none">-La gaufreuse doit être dotée d'un port série RS232 pour communiquer avec le PC.-Le PC doit être muni de tous les logiciels nécessaires pour mettre en forme les caractères à imprimer sur les plaquettes d'identification et pour communiquer avec la gaufreuse.-La gaufreuse doit être équipée d'un câble série.-La gaufreuse doit être munie, si nécessaire, d'une clé électronique pour pouvoir faire fonctionner le logiciel.-La gaufreuse doit être dotée d'un clavier afin que l'on puisse s'y connecter directement pour la configurer.	

9	<p>CODES ET NORMES</p> <p>Le matériel, une fois assemblé, doit être certifié par un organisme de certification acceptable et comporter l'étiquette de cet organisme reconnu sur ou près de sa plaque signalétique. Les organismes de certification suivants sont acceptables. Pour être reconnue comme approuvée, la commande électrique doit porter l'étiquette de l'un de ces organismes :</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Association canadienne de normalisation (CSA) B. Entela C. Intertek D. ETL Testing Laboratories E. Warnock Hersey (WH) F. Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) G. Underwriters Laboratories Inc. (UL) H. MET Laboratories Inc. (MET) I. TÜV Rheinland of North America J. Quality Auditing Institute (QAI) K. TÜV America Inc. L. Factory Mutual (FM) Approvals M. Omni-Test Laboratories Inc. N. Curtis-Straus LLC O. Nemko Canada Inc. P. NSF International <p>Les étiquettes de tous les organismes susmentionnés (sauf celles de la CSA et des ULC) doivent comporter un « c » minuscule ou un numéro de norme canadienne dans le coin inférieur gauche, pour indiquer que le produit satisfait à la norme canadienne.</p> <p>Le matériel électrique qui n'est pas certifié par un des organismes ci-dessus ne peut être accepté que si l'Association canadienne de normalisation (CSA), Cantest Ltd, Entela, Intertek, MET Laboratories, TÜV SUD America Inc., les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC), l'Electrical Safety Authority (ESA), ou QPS Evaluation Services Inc. procède à une inspection sur le terrain et y appose son étiquette dans le cadre du Programme d'inspection spéciale (la documentation de vérification doit être fournie). Cette inspection doit avoir lieu avant la livraison du matériel.</p>	
10	<p>DOCUMENTS</p> <p>La gaufreuse doit être accompagnée de deux (2) copies reliées des manuels d'utilisation et de maintenance et d'une (1) copie électronique sur CD.</p>	

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W355B-186707/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID

HAL320

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

11	GARANTIE La gaufreuse doit être garantie pendant au moins un (1) an.	
----	--	--

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

Remarque : Les soumissionnaires doivent remplir le tableau d'établissement des prix indiquée ci-dessous. Une soumission incomplète (financières ou techniques) sera jugée non recevable et ne sera pas prise en considération pour la suite de l'évaluation.

Les prix doivent être exprimés en dollars canadiens et incluent la livraison et tous les frais applicables à la destination finale a :

CFB HALIFAX,
Fleet Maintenance Facility Cape Scott,
Building D-200, Door 13
Halifax, Nova Scotia,
B3K 5X5

Prix pour rendu droits acquittés (DDP) prix de lot ferme pour :

1. Approvisionnement
2. Livraison
3. Formation
4. 1 ans de garantie de service complet

Item#	Description	Unité de mesure	Quantité (a)	Prix unitaire (b)	Prix calculé (c) (axb= c)
1	Fournir gaufreuses à métaux qui seront utilisées pour fabriquer des plaquettes d'identification de matériel. Y compris un (1) an de garantie.	Each	2	\$	\$
2	La gaufreuse doit être accompagnée d'une (1) boîte de 1000 plaquettes aux caractéristiques suivantes : -Largeur : 85,6 mm (3,37 po) -Hauteur : 53,85 mm (2,12 po) -Trou : 3,96 mm (0,156 po) de diamètre, centré à une extrémité -Épaisseur : 0,381 mm (0,015 po) -Matériau : acier étamé mat, no 25	Box	1	\$	\$
3	La gaufreuse doit être accompagnée d'une (1) boîte de 1000 plaquettes aux caractéristiques suivantes : -Largeur : 88,9 mm (3,50 po) -Hauteur : 43,69 mm (1,72 po) -Trou : 3,96 mm (0,156 po) de diamètre, centré à une extrémité -Épaisseur : 0,406 mm (0,016 po) -Matériau : aluminium mat (3003)	Box	1	\$	\$
4	FORMATION Une formation sur l'utilisation et la maintenance offerte par un représentant des services techniques (RST) qualifié est nécessaire pour le démarrage initial, la mise à l'essai sur le terrain, la formation en	Lot	1	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W355B-186707/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL320
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Item#	Description	Unité de mesure	Quantité (a)	Prix unitaire (b)	Prix calculé (c) (axb= c)
	<p>matière de sécurité de l'appareil et la familiarisation avec celui-ci. L'entrepreneur doit offrir la formation dans des locaux qu'il fournira et qui sont situés hors site, dans la municipalité régionale de Halifax.</p> <p>Obligatoire : La formation est comprise dans le prix d'achat et l'entrepreneur doit donc l'offrir avant le 31 mars 2018 afin de satisfaire aux exigences.</p> <p>La formation doit être offerte selon les modalités suivantes :</p> <p>Quatre (4) heures de formation sur l'utilisation doivent être offertes à deux (2) personnes. Deux (2) heures de formation sur la maintenance doivent être offertes à deux (2) personnes. La formation sera offerte à quatre (4) personnes en tout.</p>				
	Prix évalué total (axb= c)			\$	\$

Les taxes applicables en sus.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W355B-186707/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID

HAL320

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;
- ☐ Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W355B-186707/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W355B-186707

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79122

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL320
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « D » DISPOSTION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

Le soumissionnaire doit soumettre avec leur soumission, avant la cloture des prix :

une liste complete des noms de toutes les personnes qui sont actuellement les administrateurs du soumissionnaire;

La raison sociale complete du fournisseur :

Fournisseur Address: _____

Fournisseur PBN: _____

Liste des administrateurs : Veuillez fournir une liste de noms de toutes les personnes actuellement au conseil d'administration de les administrateurs de la compagnie ci-dessus.

Conseil d'administration (nom et poste)
